

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL

S/9692
10 March 1970
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ
ШТАТОВ АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 9 МАРТА 1970 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ**

Ссылаясь на письма Постоянного представителя Камбоджи от 3 и 18 декабря 1969 года, распространенные в качестве документов Совета Безопасности S/9526, S/9527 и S/9571 и касающиеся пограничного инцидента в Дак Дам (Камбоджа) 16-17 ноября 1969 года, имею честь сделать следующее заявление:

Как отмечается в письме исполняющего обязанности Постоянного представителя Соединенных Штатов (S/9324) от 11 июля 1969 г. на имя Председателя Совета Безопасности, правительство Соединенных Штатов ответило непосредственно по дипломатическим каналам на протесты королевского правительства Камбоджи против имевших место якобы нарушений территории Камбоджи вооруженными силами Соединенных Штатов, которые находятся в Республике Вьетнам. В этом письме представитель Соединенных Штатов также указал, что в таких случаях проводились всесторонние расследования соответствующие факты доводились до сведения правительства Камбоджи и в тех случаях, когда оказывалось, что на территорию Камбоджи имело место вторжение вооруженных сил Соединенных Штатов, правительство Соединенных Штатов предпринимало соответствующие шаги, чтобы принести извинения и дать должное удовлетворение.

По поручению моего правительства я хочу сообщить членам Совета, что 9 февраля 1970 года правительство Соединенных Штатов через своего поверенного в делах в Пном-Пене передало королевскому правительству Камбоджи полный и исчерпывающий ответ на его протесты в связи с инцидентом, происшедшим в Дак Даме.

Ниже приводится текст ответа Соединенных Штатов (официальные начальный и конечный абзацы опущены):

"Правительство Соединенных Штатов немедленно распорядилось о проведении тщательного расследования. Расследование, которое в настоящее время закончено, выявило следующие подробности инцидентов, происшедших 16-17 ноября 1969 года.

С 07 ч. 30 м. (по сайгонскому времени) 16 ноября лагерь А-236 в Бу Пранг, в провинции Куанг Дук (Республика Вьетнам), где находились советники и другой личный состав Соединенных Штатов, был подвергнут минометному и артиллерийскому обстрелу со стороны противника. Всего было зарегистрировано 170 различных залпов. Анализ воронок, образовавшихся в результате артиллерийского обстрела, а также промежутков в 19-24 секунды между звуком выстрела и разрывом снаряда указывали на то, что огонь вражеской артиллерии велся с позиций противника где-то в районе Дак Дама.

После того как несколько снарядов попало в лагерь Бу Пранг и в период продолжения огня противника, в район, из которого велся огонь, был направлен воздушный наблюдатель. Примерно в 08 ч. 15 м. этот наблюдатель увидел тяжелое артиллерийское орудие, которое вело огонь в южном направлении (координаты на координатной сетке YU 547653), и наблюдал за снарядами, попадающими в лагерь Бу Пранг, примерно на расстоянии 10 километров. Данная позиция находилась примерно в 1 200 метрах на запад-северо-запад от поста камбоджийской армии в Дак Даме непосредственно у дороги, ведущей в Дак Дам. При определении точного местоположения на координатной сетке огневой позиции противника воздушный наблюдатель подвергся интенсивному огню из автоматического оружия с границы леса, окружающего открытое поле в квадрате координатной сетки YU 5464, южнее которого дорога резко поворачивает на восток и ведет в деревню Дак Дам.

Ввиду того, что огонь противника продолжался, дежурный офицер в Бу Пранге в 08 ч. 35 м. объявил состояние тактического чрезвычайного положения, требующего немедленного открытия ответного огня в целях

/...

самообороны. Эта мера была санкционирована соответствующим командованием выше, и решение о нанесении воздушного удара по огненным позициям противника было утверждено в 08 ч. 45 м. В это время в данный район был направлен передовой авиационный наводчик. Приближаясь к Дак Даму, он заметил, что тяжелое артиллерийское орудие произвело три залпа в сторону Бу Пранга. Это артиллерийское орудие находилось в квадрате координатной сетки YU 556656 в открытом месте примерно в 300 метрах севернее деревни Дак Дам. Примерно в 08 ч. 55 м. первое звено боевых самолетов тактического назначения (два F-4) прибыло в этот район и было направлено передовым авиационным наводчиком для нанесения удара по позиции орудия (YU 556656) с использованием напалма и бомб. Во время этой атаки звено подверглось интенсивному обстрелу из стрелкового оружия, а также огню из 23- и 37-миллиметровых зенитных орудий с позиций (YU 557654), расположенных в деревне Дак Дам или вблизи нее. В 09 ч. 18 м., вскоре после того, как первое звено закончило свои удары с воздуха, передовой авиационный наводчик вызвал второе звено самолетов тактического назначения (два F-100) и разрешил ему атаковать позицию орудия в координатной сетке YU 556656 и зенитные орудия, которые вели огонь для его поддержки. При первом заходе этого звена был замечен дополнительный зенитный огонь со зданий в Дак Даме, включая охранение полевого артиллерийского реактивного отряда (YU 558651, YU 557652), и с границы леса северо-западнее деревни (YU 553656). Ввиду интенсивности зенитного огня, истребителям было разрешено открыть ответный огонь в целях самообороны и продолжать свои усилия, направленные на уничтожение позиции противника, с которой велся обстрел Бу Пранга.

/...

"Примерно в 09 ч. 30 м. другой передовой авиационный наводчик заменил того, который наводил удары с воздуха против позиции в координатах YU 556656. По мере того, как новый передовой авиационный наводчик приближался к этому району он пролетел над открытым полем (YU 55256495) к юго-западу от Дак Дама и подвергся сильному трассирующему огню. Он затем заметил третье неприятельское артиллерийское орудие, ведущее огонь в направлении Бу Пранга от границы леса примерно в 300 метрах к западу от деревни Дак Дам (YU 55456540). В то время, как он обозначал расположение этого орудия и источник сильного зенитного огня с использованием дымовых реактивных снарядов, самолет передового авиационного наводчика получил попадание, был поврежден и передовой авиационный наводчик вернулся и благополучно совершил посадку в Бу Пранге. Затем в этот район прибыл третий передовой авиационный наводчик, который руководил еще двумя новыми звеньями по два самолета типа F-100 в каждом, наносившими удары по отмеченным ранее артиллерийским позициям противника. Чрезвычайное тактическое положение закончилось и самолеты США улетели в 10 ч. 00 м.

В 11 ч. 05 м. Бу Пранг снова подвергся артиллерийскому обстрелу противника. На обстрел не было отвечено приблизительно до 13 ч. 00 м., когда передовой авиационный наводчик, прибывший в этот район, отметил огонь из тяжелого орудия с открытого места непосредственно к северу от деревни Дак Дам (YU 554654). Два звена по два самолета типа F-4 каждое были направлены против этой неприятельской позиции и подавили ее огонь между 13 ч. 12 м. и 14 ч. 10 м.

Утром 17 ноября, начиная примерно с 09 ч. 00 м. Бу Пранг снова подвергся артиллерийскому обстрелу противника из окрестностей Дак Дама. Примерно в 09 ч. 30 м. передовой авиационный наводчик заметил то, что, по его мнению, было дульным пламенем орудия, на покрытом лесом участке в координатах YU 544661, примерно в

/...

И 500 м к северо-западу от Дак Дама и поблизости от дороги Сен Монором-Дак Дам. Он также отметил неподалеку замаскированные объекты в трех различных местах. Учитывая события предыдущего дня, передовой авиационный наводчик и другой участвующий личный состав естественно связали результаты этих наблюдений с повторным огнем противника по Бу Прангу, и решили, что наблюдаемые ими участки являются вражескими позициями. Два звена тактических самолетов, одно в составе двух самолетов типа F-100 и другое - двух самолетов типа F-4, были приведены в готовность для нападения на позиции, отмеченные передовым авиационным наводчиком, и нанесли удар между 09 ч. 35 м. и 10 ч. 20 м. к моменту завершения их задания, артиллерийский огонь противника по Бу Прангу прекратился.

/...

Однако после ударов с воздуха передовой авиационный наводчик имел возможность выяснить, что замаскированные объекты в районе, подвергшемся нападению, были грузовыми машинами. Из сведений, представленных королевским правительством Камбоджи можно заключить, что это действительно были грузовые машины и санитарная автомашина, которыми пользовались камбоджийские вооруженные силы, пытавшиеся снова занять Дак Дам, и что предположение, что они имели отношение к артиллерийскому огню противника из окрестностей Дак Дама, было вполне понятной ошибкой воздушных наблюдателей.

Единственным видом артиллерии Соединенных Штатов или союзной артиллерии в этом районе 16 и 17 ноября были 105 мм гаубицы, находившиеся в лагере Бу Пранг. Деревня и пост полевого артиллерийского реактивного отряда в Дак Даме находятся как раз за пределами максимальной дальности действия (11 000 метров) 105 мм гаубицы. Поэтому Дак Дам не подвергался артиллерийскому обстрелу. Единственный артиллерийский огонь 16 или 17 ноября в направлении данного района, примерно в 12 ч. 30 м. был направлен на артиллерийскую позицию неприятеля вблизи координат YU 555645, примерно в 600 метрах к югу-юго-западу от поста Дак Дам.

В дни, о которых идет речь, в районе Дак Дам - Бу Пранг не было использовано ни 155 мм. орудий, ни вертолетов, ни самолетов типа В-52.

Правительство Соединенных Штатов считает необходимым рассматривать инциденты, имевшие место 16 и 17 ноября, в контексте прежних повторных огневых нападений противника с камбоджийской территории. Например, 1 ноября база огневой поддержки Кэйт - позиция, находившаяся в координатах YU 576537 в провинции Квант Дук в Республике Вьетнам, где были расположены вооруженные силы Соединенных Штатов и союзников неоднократно подвергалась тяжелому обстрелу со стороны противника. Совместно с наземными нападениями огонь противника в конце концов привел в негодность наши артиллерийские установки на

/...

базе огневой поддержки Кейт, и эту базу пришлось эвакуировать. Анализ воронок показал, что часть артиллерийского огня противника по базе огневой поддержки Кейт производилась с камбоджийской территории. Кроме того, в 14 ч. 00 м. 1 ноября экипаж вертолета отметил артиллерийский огонь с позиции в Камбодже в координатах YU 623580. В этот момент база огневой поддержки Кейт подвергалась нападению. Однако разведывательный вертолет не проник в воздушное пространство Камбоджи и поэтому не смог выяснить число и калибр неприятельского оружия. На следующее утро передовой авиационный наводчик заметил неприятельские самоходные орудия (в тот момент не стрелявшие) в том же районе, из которого был отмечен огонь 1 ноября. На огонь с камбоджийской территории по базе огневой поддержки Кейт ответного огня открыто не было. Во многих других случаях между 1 и 30 ноября Бу-Пранг и его позиции охраны подвергались артиллерийскому огню, дальность и угол горизонтальной наводки которого указывали на то, что огонь ведется с камбоджийской территории. В большей части этих случаев, ввиду того, что огневые позиции противника в Камбодже не могли быть установлены с помощью действительных визуальных признаков, ответный огонь не открывался.

Правительство Соединенных Штатов снова выражает глубокую озабоченность по поводу этих нарушений нейтралитета Камбоджи и призывает королевское правительство Камбоджи принять необходимые меры, с тем чтобы воспрепятствовать подобному использованию ее территории вооруженными силами Вьетконга Северного Вьетнама.

Что касается Дак Дама, то правительство Соединенных Штатов делает вывод, что камбоджийские вооруженные силы, занимающие этот пост, не могли не знать о наличии артиллерийских позиций Вьетконга Северного Вьетнама в непосредственной близости от этого поста и деревни, а также о том обстоятельстве, что эта артиллерия обстреливала территорию Вьетнама. Воздушные нападения Соединенных Штатов были направлены в качестве необходимой самообороны на эти позиции противника, причем прилагались все усилия для того, чтобы избежать нанесения ущерба деревне или камбоджийскому посту. Правительство Соединенных Штатов понимает затруднительное положение, в котором оказались камбоджийские вооруженные силы и сочувствует им. Однако камбоджийский зенитный огонь неизбежно привел к тому, что вооруженные силы Соединенных Штатов, непосредственно участвовавшие в бою, пришли к заключению, что этот огонь ведется с целью обороны артиллерийских позиций противника. Этот огонь, а также то, что с самого начала вооруженные силы противника сумели укрепиться на позициях столь близко от Дак Дама, и не дали вооруженным силам Соединенных Штатов иного выхода, кроме как действовать в целях самообороны.

В то же время правительство Соединенных Штатов глубоко сожалеет о понесенных Камбоджей жертвах и потерях. В знак сожаления правительство Соединенных Штатов решило выразить свое сочувствие путем выплаты небольшой суммы раненым и ближайшим родственникам убитых при этом инциденте, не предпринимая этим определения какого-либо иска о компенсации, который может быть заявлен. (Нота Посольства № 28 от 3 февраля 1970 года.) Правительство Соединенных Штатов просит королевское правительство Камбоджи передать семьям убитых и раненым глубокое сожаление и соболезнование правительства Соединенных Штатов и облегчить выплату посольством сумму, эквивалентную 400 долл. США, ближайшим родственникам каждого из двадцати пяти убитых и сумму, эквивалентную 150 долл. США каждому из восьми тяжело раненых, а также сумму, эквивалентную 100 долл. США каждому из двух других раненых.

/...

Кроме того, Соединенные Штаты приносят извинения за то, что 17 ноября по ошибке камбоджийский конвой был принят за огневые позиции противника. Правительство Соединенных Штатов выражает особое сожаление и приносит особые извинения за нападение на санитарную автомашину, опознавательный знак которой соответствующие пилоты случайно не опознали.

Имею честь просить о распространении настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Уильям Б.БАФФАН
